

2003 Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 134

Nr 16

L.nr. 711 - 751 - Stavanger 1. september 2003

UTGITT AV SJØKARTVERKET.

«Etterretninger for sjøfarende» (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 500,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjø.

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: <http://www.statkart.no/efs>

Telefax: **51 85 87 06**

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

Efs /Kartrettelser på Internett.

Etterretninger for sjøfarende samt kartrettelser for hvert enkelt kart og båtsportkart serie **A - T** er tilgjengelig på Internett:

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Efs/Chart Correction on Internet.

*The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and Chart Correction for each chart (sorted by chart number) and Small Craft Charts Series **A - T** are available on Internet:*

<http://www.statkart.no/efs/gbindex.html>

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapport skjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettvissende i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian. En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.

En redegjørelse av innhold og redigering av «Efs» er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger finnes under eget avsnitt i siste del av heftet og blir ikkekartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

Oversikt over alle (T) og (P) meldinger finnes også på internett:

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).

Forkortelser:

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*): 4, 6, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 19, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 38, 41, 43, 45, 56, 61, 62, 66, 67, 68, 69, 73, 97, 100, 109, 119, 120, 130, 207, 229, 230, 301, 302, 304, 305, 306, 307, 309, 310, 311, 320, 323, 401, 402, 461, 471, 472, 479, 483, 503, 504, 505, 524, 525, 552, 557, 558, 559

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): A, C, G, M, O, P.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

711. * Nye opplag av sjøkart (Reprints of Norwegian Charts).

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 2, 5

712. * Oslofjorden. Larviksfjorden. Svenner lykt. Ny karakter.

Kart (Chart): 4, 401, 402

713. * Oslofjorden. Nærnesbukta. Grunne. Vrak.

Kart (Chart): 6

714. * Aust-Agder. Nordfjorden Barmen. Havbruk.

Kart (Chart): 14

715. * Rogaland. Gandsfjorden. Usken. Lanterner. Kartrettelse.

Kart (Chart): 23, 24, 120, 483

716. * Hordaland. Mongstad. Ny molo. (Mole).

Kart (Chart): 23, 119

717. * Hordaland. Alversund. Undervanns rørledning. (Submarin Pipeline).

Kart (Chart): 29

718. * Sogn og Fjordane. Måløy havn. Ny dybde. Kartrettelse.

Kart (Chart): 45

719. * Sør-Trøndelag. Skjervøya. Luftspenn utgår.

Kart (Chart): 61, 62

720. * Nord-Helgeland. Nesøya SW. Grunner. (Depths).

Kart (Chart): 62

721. * Nord – Helgeland. Vest av Rødøy. Grunner. (Depths).

Kart (Chart): 66

722. * Salten. Brennviken N. Grunner. (Depths).

Kart (Chart): 66, 67

723. * Salten. Andholmen - Leines. Grunner. (Depths).

Kart (Chart): 230

724. * Ofoten. Skjomen. Frostisen. Havbruk.

Kart (Chart): 230, 461

725. * Ofoten. Narvik. Beisfjorden. Undervanns kabel.

Kart (Chart): 109

726. * Øst-Finnmark. Gamvik. Jernstenger etablert. Jernstang og staker utgår.

NORDSJØEN

727. Britisk kontinentalsokkel. East Brae. Hefte. Rørledning.

728. Britisk kontinentalsokkel. Bressay Shoal. W. Hefte.

729. Britisk kontinentalsokkel. Brent feltet – Dunlin feltet. Undervanns kabel.

730. * Norsk kontinental sokkel. Haltenbanken. Kristin feltet. Brønnrammer installert.

SVALBARD**Kart (Chart): 503, 504, 525**

731. * Svalbard. Van Mijenfjorden. Akselsundet. Lysbøyer reetablert.

Kart (Chart): 504

732. * Svalbard. Hornsund. Grunne. Kartrettelse.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER**Kart (Chart): 4**

733. * (T). Oslofjorden. Drammensfjorden. Svelvikstrømmen. Utdypningsarbeid.

Kart (Chart): 4, 472

734. * (T). Oslofjorden. Drammen. Lierstranda. Lanterner midlertidig nedlagt.

Kart (Chart): 16, 471

735. * (T). Rogaland. Kvitsøy. Stramsundet. Reparasjonsarbeid.

Kart (Chart): 26, 27, 479

736. * (P). Sogn og Fjordane. Florø. Mortingbåen.

Kart (Chart): 130

737. * (T). Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. NAVIGASJONSVARSEL

Kart (Chart): 56

738. * (T). Sør-Helgeland. Tenna. Knausan jernstang havarett.

Kart (Chart): 67, 68

739. * (T). Salten. Jernstenger havarett.

Kart (Chart): 503, 505, 524

740. * (T). Svalbard. Isfjordrenna – Isfjorden. Kabelarbeid.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

741. (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (*Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys*).

742. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (*Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys*).

743. *. (P). Norsk kontinentalsokkel. Tampen. Gullfaks A. Grunnundersøkelser.

744. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Hordaland Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder, stadig aktive. (*Gunnery Exercises . Danger Areas-Continuously active*).

745. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Missilskyting mot luftmål.

746. * (T). Sør-Trøndelag. Frohavet. Skyteøvelser mot luftmål. Advarsel.

747. * (T). Lofoten/Salten. Vestfjorden. Skyteøvelser mot sjømål. Advarsel.

748. * (T). Vest-Finnmark. Sørøya. Kobbefjord. Skyting mot sjømål. Advarsel.

749. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

750. * Siste trykningsdato for norske sjøkart (Latest printing dato of Norwegian Charts).

751. * Kvalitet i norske papirsjøkart og digitale sjøkart i farvannene rundt Svalbard

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.**711. * Nye opplag av sjøkart (Reprints of Norwegian Charts).**

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

Følgende sjøkart er trykt i nye opplag (*Following charts are reprinted*):

Sjøkart nr. (Chart No):	Tittel (Title):	Trykt (Reprint):	À jour t.o.m. (Corrected to)"Efs" nr.:
107	Laksefjorden Kunes – Tømmervik – Mårøya	08/03	13/03

Nye ajourførte opplag annullerer ikke tidligere trykk av samme utgave (*Corrected reprints do not cancel earlier reprints*).

(Redaksjonen, Stavanger 2003).

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Chart): 2, 5**Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) C**712. * Oslofjorden. Larviksfjorden. Svenner lykt. Ny karakter.**

Tidligere Efs 15/ 663/ 03 utgår.

Posisjon: 58° 58' 10" N, 10° 08' 51" E (WGS 84), **Svenner** fyr.Lykten har **endret karakter** til: **Oc WR 10s**.Sektorgrenser for W og R sektorer er **uforandert**.

Kart: 2, 5. Båtsportkart: C-714. Fyrlistenr. 041700. (Kilde 6364).

(Kystverket Sørøst, Arendal 7. august 2003).

*** Oslofjorden. Larviksfjorden. Svenner Light. New Character.***Delete former Efs 15/663/03.**Position: 58° 58' 10" N, 10° 08' 51" E (WGS 84), Svenner light.***Amend** the light to Oc WR 10s.*Sectors unchanged.**Charts: 2, 5. Small Craft Chart: C-714. Norw. List of Lights No. 041700.***Kart (Chart): 4, 401, 402**Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) A**713. * Oslofjorden. Nærnesbukta. Grunne. Vrak.****ED 50****WGS 84**

Posisjon 1): 59° 46' 01" N, 10° 30' 17" E

59° 45' 59" N, 10° 30' 11" E

Posisjon 2): 59° 46' 17" N, 10° 30' 21" E

59° 46' 15" N, 10° 30' 16" E

Påfør en grunne på **1,2 m** i posisjon 1).**Påfør** et farlig vrak i posisjon 2).

Kart: 4, 401, 402. Båtsportkart: A-701A. (Kilde 6380). (Redaksjonen, Stavanger 15. august 2003).

*** Oslofjorden. Nærnesbukta. Depth. Wreck.****ED 50****WGS 84**

Position 1): 59° 46' 01" N, 10° 30' 17" E

59° 45' 59" N, 10° 30' 11" E

Position 2): 59° 46' 17" N, 10° 30' 21" E

59° 46' 15" N, 10° 30' 16" E

Insert a 1,2m depth in position 1).**Insert** a dangerous wreck in position 2).

Charts: 4, 401, 402. Small Craft Chart: A-701A.

Kart (Chart): 6Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) C**714. * Aust-Agder. Nordfjorden Barmen. Havbruk.****Påfør** havbruk i følgende posisjoner (WGS 84):

1) 58° 44' 17" N, 09° 08' 31" E

2) 58° 44' 15" N, 09° 10' 31" E

3) 58° 44' 19" N, 09° 11' 13" E

Kart: 6. Båtsportkart: C-718. (Kilde 6378). (Redaksjonen, Stavanger, 18. august 2003)

*** Aust-Agder. Nordfjorden. Barmen. Marine Farms.****Insert** a marine farm in following positions (WGS 84):

1) 58° 44' 17" N, 09° 08' 31" E

2) 58° 44' 15" N, 09° 10' 31" E

3) 58° 44' 19" N, 09° 11' 13" E

Chart: 6. Small Craft Chart: C-718.

Kart (Chart): 14**715. * Rogaland. Gandsfjorden. Usken. Lanterner. Kartrettelse.****Påfør** en lanterne (rundtlysende) på jernstang med indirekte belysning (IB) i følgende posisjoner:

Fyrlistenr.	Navn	Posisjon (WGS-84)	Karakter
109580	NOVA, USKEN	58° 56,3' N, 05° 49,6' E	FR/IB
109581	RISKAHOLMANE	58° 56,1' N, 05° 49,1' E	QG

Kart: 14. Fyrlistenr 109580 og 109581. (Redaksjonen, Stavanger 21. august 2003).

*** Rogaland. Gandsfjorden. Usken. Lights. Chart Correction.****Insert** a light (vis. 000° - 360°) on iron perch in positions as follows:

List of Lights no.	Name	Position (WGS-84)	Character
109580	NOVA, USKEN	58° 56,3' N, 05° 49,6' E	FR/IB
109581	RISKAHOLMANE	58° 56,1' N, 05° 49,1' E	QG

Chart: 14. Norwegian List of Lights: 109580 and 109581.

Kart (Chart): 23, 24, 120, 483Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) M**716. * Hordaland. Mongstad. Ny molo. (Mole).****Påfør** en ny molo mellom følgende posisjoner (ED50):*(Insert a mole between following positions)(ED50):*

- a) 60° 48' 31" N, 05° 02' 54" E
- b) 60° 48' 33" N, 05° 02' 56" E
- c) 60° 48' 34" N, 05° 02' 56" E
- d) 60° 48' 34" N, 05° 02' 53" E
- e) 60° 48' 35" N, 05° 02' 54" E
- f) 60° 48' 34" N, 05° 02' 57" E
- g) 60° 48' 33" N, 05° 02' 57" E
- h) 60° 48' 30" N, 05° 02' 54" E

Kart (*Charts*): 23, 24, 120, 483. Båtsportkart (*Small Craft Chart*): M 781. (Kilde 6362).
(Redaksjonen, Stavanger 20. august 2003).

Kart (Chart): 23, 119Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) M**717. * Hordaland. Alversund. Undervanns rørledning. (Submarin Pipeline).****Påfør** en undervanns rørledning i følgende posisjoner (ED50):*(Insert a submarine pipeline between following positions).*

- a) 60° 34' 28" N, 05° 13' 55" E
- b) 60° 34' 27" N, 05° 13' 53" E
- c) 60° 34' 21" N, 05° 13' 52" E
- d) 60° 34' 03" N, 05° 13' 56" E
- e) 60° 34' 00" N, 05° 13' 55" E
- f) 60° 33' 58" N, 05° 13' 50" E
- g) 60° 33' 59" N, 05° 13' 46" E
- h) 60° 34' 00" N, 05° 13' 44" E

Kart (*Charts*): 23, 119. Båtsportkart (*Small Chart Craft*): M-777. (Kilde 6402) (Lindås Kommune, 13. august 2003).

Kart (Chart): 29

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) P

718. * Sogn og Fjordane. Måløy havn. Ny dybde. Kartrettelse.

Posisjon: 61° 56' 09" N, 05° 07' 04" E (ED50).

1) Grunne 5.3m i ovennevnte posisjon **utgår**.

2) **Påfør** en dybde, 7m i samme posisjon.

Kart: 29, spesial. Båtsportkart: P-799. (Kildennr. 6376).(Nordfjord Havnevesen,15.mai 2003)

*** Sogn og Fjordane. Måløy havn. New depth. Chart Correction.**

Position: 61° 56' 09" N, 05° 07' 04" E (ED50).

Delete depth, 5.3m in above position.

Insert a sounding, 7m in above position.

Chart: 29 special. Small Craft Chart: P-799.

Kart (Chart): 45**719. * Sør-Trøndelag. Skjervøya. Luftspenn utgår.**

Luftspenn i følgende posisjoner **utgår** (ED50):

1) 64° 17' 48" N, 10° 18' 25" E

2) 64° 17' 42" N, 10° 18' 02" E

Kart: 45. (Kilde 6401). (TrønderEnergi Nett AS, Trondheim, 19 august 2003).

*** Sør-Trøndelag. Skjervøya. Overhead Cables.**

Delete overhead cable in following positions (ED-50):

1) 64° 17' 48" N, 10° 18' 25" E

2) 64° 17' 42" N, 10° 18' 02" E

Chart: 45.

Kart (Chart): 61, 62**720. * Nord-Helgeland. Nesøya SW. Grunner. (Depths).**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert depths in following positions).

Nr.	Kart (Chart)	Posisjon: (Position)	Dybde (Depth)	Dybde utgår. (Delete depth)
1	61 62	66° 32' 48" N, 12° 38' 16" E (ED-50) 66° 32' 45" N, 12° 38' 41" E (NGO)	6m	
2	61	66° 32' 49" N, 12° 37' 53" E (ED-50)	5m	
3	61	66° 32' 44" N, 12° 37' 51" E (ED-50)	5m	
4	61	66° 33' 06" N, 12° 36' 08" E (ED-50)	13m	17m
5	61	66° 32' 28" N, 12° 34' 18" E (ED-50)	13m	22m
6	61	66° 32' 25" N, 12° 34' 45" E (ED-50)	9m	14m
7	61	66° 32' 38" N, 12° 36' 33" E (ED-50)	5m	
8	61	66° 32' 34" N, 12° 37' 21" E (ED-50)	10m	13m
9	61	66° 32' 15" N, 12° 37' 56" E (ED-50)	4m	
10	61	66° 32' 08" N, 12° 36' 50" E (ED-50)	25m	42m
11	61	66° 32' 40" N, 12° 38' 31" E (ED-50)	7m	
12	61	66° 33' 23" N, 12° 35' 58" E (ED-50)	8m	
13	61 62	66° 33' 32" N, 12° 35' 09" E (ED-50) 66° 32' 38" N, 12° 38' 57" E (NGO)	5m	

Kart (Chart): 61, 62. (Kilde 6334-6). (Redaksjonen, Stavanger 22.august 2003).

Kart (Chart): 62**721. * Nord – Helgeland. Vest av Rødøy. Grunner. (Depths).**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert depths in following positions) :

Nr.	Posisjon: (Position) (NGO)	Dybde: (Depth)	Dybde utgår: (Delete depth)
1	66° 40' 45" N, 13° 01' 48" E	5,4m	
2	66° 40' 47" N, 12° 59' 56" E	7,9m	
3	66° 40' 39" N, 12° 59' 42" E	8,5m	26m
4	66° 40' 28" N, 12° 59' 44" E	4m	
5	66° 40' 30" N, 12° 58' 56" E	2m	
6	66° 40' 05" N, 12° 59' 45" E	8,2m	16m
7	66° 40' 00" N, 12° 59' 15" E	5,7m	19m
8	66° 39' 49" N, 13° 01' 34" E	7,8m	
9	66° 39' 40" N, 13° 00' 37" E	7m	
10	66° 39' 32" N, 12° 59' 58" E	6,3m	
11	66° 39' 35" N, 12° 58' 16" E	4,4m	
12	66° 38' 53" N, 12° 55' 22" E	8m	23m

Kart (Chart): 62. (Kilde 6334-3). (Redaksjonen, Stavanger 11. august 2003).

Kart (Chart): 66**722. * Salten. Brennviken N. Grunner. (Depths).**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert depths in following positions):

Nr	Posisjon (Posisjon) (ED-50):	Dybde (Depth)	Dybde utgår (Delete depth)
1	67° 42' 50" N, 14° 45' 18" E	7m	
2	67° 42' 53" N, 14° 45' 20" E	7m	
3	67° 43' 05" N, 14° 46' 57" E	7m	
4	67° 43' 02" N, 14° 46' 45" E	4,8m	13m, 100m E
5	67° 43' 03" N, 14° 46' 02" E	4m	
6	67° 43' 08" N, 14° 46' 14" E	2,9m	
7	67° 43' 12" N, 14° 46' 56" E	4m	
8	67° 43' 08" N, 14° 47' 42" E	6m	
9	67° 43' 18" N, 14° 45' 09" E	11,5m	

Kart (Chart): 66. (Kilde 6334-4). (Redaksjonen, Stavanger 14.august 2003).

Kart (Chart): 66, 67**723. * Salten. Andholmen - Leines. Grunner. (Depths).**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert depths in following positions):

Nr.	(Posisjon) (Position)(ED50)	Dybde (Depth)	Dybde utgår. (Delete depth)
1	67° 44' 30" N, 14° 37' 03" E	3,7m	
2	67° 44' 34" N, 14° 36' 21" E	5,5m	
3	67° 44' 34" N, 14° 35' 36" E	16m	22m
4	67° 44' 40" N, 14° 34' 42" E	4m	
5	67° 44' 43" N, 14° 34' 44" E	1m	
6	67° 44' 45" N, 14° 34' 50" E	6m	
7	67° 44' 39" N, 14° 35' 23" E	10m	
8	67° 44' 46" N, 14° 35' 48" E	3,5m	5m
9	67° 44' 39" N, 14° 35' 45" E	15m	
10	67° 44' 38" N, 14° 34' 29" E	Skvalpeskjær (Rock awash)	
11	67° 44' 47" N, 14° 34' 18" E	Skvalpeskjær (Rock awash)	
12	67° 44' 42" N, 14° 36' 59" E	8,9m	
13	67° 44' 38" N, 14° 36' 36" E	7m	
14	67° 44' 49" N, 14° 36' 03" E	16m	21m
15	67° 44' 55" N, 14° 36' 16" E	9,4m	22m
16	67° 44' 57" N, 14° 34' 10" E	0,6m	2m
17	67° 44' 49" N, 14° 34' 28" E	3,7m	

Nr.	(Posisjon) (Position)(ED50)	Dybde (Depth)	Dybde utgå. (Delete depth)
18	67° 44' 56" N, 14° 34' 47" E	3m	
19	67° 44' 57" N, 14° 36' 05" E	15m	18m
20	67° 45' 01" N, 14° 36' 41" E	8m	16m
21	67° 44' 39" N, 14° 47' 36" E	17m	27m
22	67° 44' 41" N, 14° 47' 59" E	10m	15m
23	67° 44' 51" N, 14° 48' 35" E	8m	15m
24	67° 45' 01" N, 14° 48' 15" E	14m	
25	67° 44' 25" N, 14° 39' 55" E	12m	17m
26	67° 44' 26" N, 14° 40' 14" E	13m	17m
27	67° 44' 21" N, 14° 41' 05" E	16m	18m
28	67° 44' 37" N, 14° 41' 38" E	7,4m	
29	67° 44' 35" N, 14° 41' 17" E	8,3m	
30	67° 44' 36" N, 14° 40' 01" E	10m	18m
31	67° 44' 38" N, 14° 40' 42" E	8m	9m
32	67° 44' 43" N, 14° 40' 38" E	13m	18m
33	67° 44' 44" N, 14° 40' 54" E	9,9m	16m
34	67° 44' 41" N, 14° 41' 42" E	4m	
35	67° 44' 49" N, 14° 41' 44" E	7,6m	12m
36	67° 44' 58" N, 14° 40' 54" E	10m	
37	67° 44' 53" N, 14° 40' 48" E	7,7m	12m
38	67° 44' 49" N, 14° 40' 05" E	6,7m	8m
39	67° 44' 54" N, 14° 40' 06" E	8m	
40	67° 45' 01" N, 14° 40' 09" E	13m	
41	67° 44' 59" N, 14° 40' 25" E	8m	
42	67° 45' 05" N, 14° 40' 50" E	11m	17m
43	67° 45' 07" N, 14° 41' 05" E	12m	15m
44	67° 45' 01" N, 14° 41' 35" E	5,3m	10m
45	67° 45' 17" N, 14° 41' 32" E	0,9m	
46	67° 45' 10" N, 14° 41' 24" E	9,9m	
47	67° 45' 19" N, 14° 41' 19" E	6m	12m
48	67° 45' 17" N, 14° 40' 58" E	4m	
49	67° 45' 11" N, 14° 40' 42" E	5m	16m
50	67° 45' 11" N, 14° 40' 33" E	5m	
51	67° 45' 15" N, 14° 40' 00" E	5m	
52	67° 45' 27" N, 14° 41' 04" E	4m	6m
53	67° 44' 35" N, 14° 38' 00" E	8m	
54	67° 44' 33" N, 14° 39' 22" E	15m	20m
55	67° 44' 45" N, 14° 39' 49" E	9m	
56	67° 44' 43" N, 14° 39' 36" E	11m	
57	67° 44' 41" N, 14° 39' 04" E	13m	20m
58	67° 44' 42" N, 14° 38' 28" E	11m	16m
59	67° 44' 45" N, 14° 37' 54" E	0,7m	
60	67° 44' 39" N, 14° 38' 14" E	12m	19m
61	67° 44' 39" N, 14° 37' 30" E	8m	
62	67° 44' 43" N, 14° 37' 28" E	10m	14m
63	67° 44' 45" N, 14° 37' 18" E		18m
64	67° 44' 56" N, 14° 37' 34" E	2,8m	4m
65	67° 44' 49" N, 14° 37' 28" E	6m	7m

Nr.	(Posisjon) (Position)(ED50)	Dybde (Depth)	Dybde utgå. (Delete depth)
66	67° 44' 50" N, 14° 37' 33" E	6m	7m
67	67° 44' 50" N, 14° 37' 46" E	9m	10m
68	67° 44' 53" N, 14° 37' 49" E	9m	18m
69	67° 44' 48" N, 14° 38' 14" E	11m	20m
70	67° 44' 53" N, 14° 38' 30" E	6,8m	16m
71	67° 44' 50" N, 14° 38' 48" E	11m	16m
72	67° 44' 58" N, 14° 38' 52" E	4m	11m
73	67° 44' 58" N, 14° 39' 03" E	8m	16m
74	67° 44' 50" N, 14° 39' 11" E	9m	17m
75	67° 44' 52" N, 14° 39' 33" E	13m	17m
76	67° 44' 57" N, 14° 39' 38" E	12m	
77	67° 45' 03" N, 14° 39' 38" E	8m	
78	67° 45' 05" N, 14° 39' 01" E	6m	
79	67° 45' 06" N, 14° 39' 08" E	6m	
80	67° 45' 09" N, 14° 38' 39" E	8m	19m
81	67° 45' 02" N, 14° 38' 34" E	9m	21m
82	67° 45' 04" N, 14° 37' 46" E	0,6m	1,5m
83	67° 45' 04" N, 14° 37' 52" E	0,6m	1,5m
84	67° 44' 57" N, 14° 37' 59" E	8m	18m
85	67° 44' 59" N, 14° 37' 02" E	4m	
86	67° 45' 04" N, 14° 37' 01" E	7m	
87	67° 45' 15" N, 14° 37' 10" E	5m	
88	67° 45' 17" N, 14° 37' 43" E	4m	
89	67° 45' 19" N, 14° 38' 05" E	6m	
90	67° 45' 20" N, 14° 38' 51" E	6m	
91	67° 45' 20" N, 14° 39' 02" E	15m	
92	67° 45' 15" N, 14° 39' 02" E	10m	21m
93	67° 45' 17" N, 14° 39' 33" E	1,8m	3m
94	67° 45' 09" N, 14° 39' 20" E	4m	6m
95	67° 45' 11" N, 14° 39' 24" E	5m	
96	67° 45' 12" N, 14° 39' 40" E	6m	

Kart (Chart): 66, 67. (Kilde 6334-5). (Redaksjonen, Stavanger 21. august 2003).

Kart (Chart): 230

724. * Ofoten. Skjomen. Frostisen. Havbruk.

Posisjon (ED50): 68° 14' 11" N, 17° 18' 58" E

Påfør et havbruk i ovennevnte posisjon.

Kart : 230. (Kilde 5084). (Fiskeridirektoratet, 18. august 2003).

* Ofoten. Skjomen. Frostisen. Marine Farm.

Position (ED-50): 68° 14' 11" N, 17° 18' 58" E

Insert a marine farm in above position) (ED50):

Chart: 230.

Kart (Chart): 230, 461

725. * Ofoten. Narvik. Beisfjorden. Undervanns kabel.

Påfør en undervanns kabel mellom følgende posisjoner: (ED 50):

Kart 230		Kart 461
a) 68° 24' 16" N, 17° 25' 24" E	land	68° 24' 18" N, 17° 25' 32" E
b) 68° 24' 29" N, 17° 26' 19" E		68° 24' 29" N, 17° 26' 19" E
c) 68° 24' 33" N, 17° 26' 22" E	land	68° 24' 33" N, 17° 26' 22" E

kartramme

land

Kart : 230, 461. (Kilde 5866). (Redaksjonen, Stavanger 19. august 2003).

* Ofoten. Narvik. Beisfjorden. Submarine Cable.

Insert a submarine cable between following positions) (ED 50):

Chart 230	Chart 461
a) 68° 24' 16" N, 17° 25' 24" E shore	68° 24' 18" N, 17° 25' 32" E S. border
b) 68° 24' 29" N, 17° 26' 19" E	68° 24' 29" N, 17° 26' 19" E
c) 68° 24' 33" N, 17° 26' 22" E shore	68° 24' 33" N, 17° 26' 22" E shore

Charts: 230, 461.

Kart (Chart): 109

726. * Øst-Finnmark. Gamvik. Jernstenger etablert. Jernstang og staker utgå.

1) Påfør en jernstang i følgende posisjoner (ED-50):

Posisjon :

- a) 71° 03' 27" N, 28° 15' 13" E
- b) 71° 03' 40" N, 28° 15' 10" E

2) Slett merker i følgende posisjoner:

Posisjon :

- a) 71° 03' 41" N, 28° 15' 19" E,
- b) 71° 03' 41" N, 28° 15' 24" E
- c) 71° 03' 44" N, 28° 15' 13" E
- d) 71° 03' 43" N, 28° 15' 12" E

Type:

- Jernstang
- Rød stake
- Rød stake
- Grønn stake

Kart: 109 (spesial). Kilde 6399. (Redaksjonen, Stavanger, 25. august 2003).

* Øst-Finnmark. Gamvik. Navigation Marks.

1) Insert an iron perch in positions as follows (ED-50):

Position :

- a) 71° 03' 27" N, 28° 15' 13" E
- b) 71° 03' 40" N, 28° 15' 10" E

2) Delete marks in positions as follows:

Position :

- a) 71° 03' 41" N, 28° 15' 19" E
- b) 71° 03' 41" N, 28° 15' 24" E
- c) 71° 03' 44" N, 28° 15' 13" E
- d) 71° 03' 43" N, 28° 15' 12" E

Type:

- Iron perch
- Red spare buoy
- Red spare buoy
- Green spare buoy

Chart: 109 (spesial).

NORDSJØEN*(North Sea)***727. Britisk kontinentalsokkel. East Brae. Hefte. Rørledning.**

Posisjon (ED-50): a) 58° 58.94' N, 01° 28.96' E
 b) 58° 52.57' N, 01° 31.62' E

Påfør et hefte i posisjon a).

Påfør en undervanns rørledning (gass) mellom posisjon a) og b).

Kart: 307, 559. BA 274, 291, 292, 2182C (INT 1041). (N.t.M. 3311, Taunton 2003).

728. Britisk kontinentalsokkel. Bressay Shoal. W. Hefte.

Posisjon (ED-50): 59° 28.82N, 00g 48.38' E.

Påfør et hefte i ovennevnte posisjon.

Kart: 559. BA 292. (N.t.M 3313, Taunton 2003).

729. Britisk kontinentalsokkel. Brent feltet – Dunlin feltet. Undervanns kabel.

Påfør en undervanns kabel mellom følgende posisjoner (ED-50):

a)	61° 05.70' N, 01° 43.10' E	Brent
b)	61° 09.75' N, 01° 39.30' E	
c)	61° 16.55' N, 01° 36.00' E	Dunlin

Kart: 307. BA 295, 2182C (INT 1041), 2182D (INT 1040), 2673. (N.t.M. 3312, Taunton 2003).

730. * Norsk kontinental sokkel. Haltenbanken. Kristin feltet. Brønnrammer installert.

Tidligere Efs 10/494 (P)/03 og 11/541 (P)/03 utgår

Statoil har nå installert 4 stk. brønnrammer på Kristin feltet på Haltenbanken i følgende posisjoner: (ED 50)

Kristin Brønnramme S	64° 58' 39.08" N, 06° 26' 05.69" E
Kristin Brønnramme N	65° 01' 41.20" N, 06° 28' 46.58" E
Kristin Brønnramme R	64° 57' 36.76" N, 06° 26' 18.79" E
Kristin Brønnramme P	65° 00' 52.67" N, 06° 26' 17.57" E

Kart: 302, 309, 557, 558. (Statoil, Stavanger 30. juli 2003).

*** Norwegian Continental Shelf. Haltenbanken. Kristin Field. Templates.**

Delete former Efs 10/494 (P)/03 and 11/541 (P)/03.

Statoil has installed 4 seabed templates on the Kristin field on Haltenbanken as follows:

Positions: (ED 50)

<i>Kristin Template S</i>	64° 58' 39.08" N, 06° 26' 05.69" E
<i>Kristin Template N</i>	65° 01' 41.20" N, 06° 28' 46.58" E
<i>Kristin Template R</i>	64° 57' 36.76" N, 06° 26' 18.79" E
<i>Kristin Template P</i>	65° 00' 52.67" N, 06° 26' 17.57" E

Charts: 302, 309, 557, 558.

SVALBARD

Kart (Chart): 503, 504, 525

731. * Svalbard. Van Mijenfjorden. Akselsundet. Lysbøyer reetablert.

Tidligere Efs 21/932/02 utgår.

Følgende lysbøyer er lagt ut:

Bøye		Posisjon (WGS-84)	Posisjon (ED-50)
Grønn	FI G 3s	77° 44.76' N, 14° 32.41' E	77° 44.87' N, 14° 32.91' E
Rød	FI R 3s	77° 44.88' N, 14° 30.25' E	77° 44.91' N, 14° 31.02' E

Kart: 503, 504, 525. (Kystverket Sørøst, 14. august 2003).

* Svalbard. Van Mijenfjorden. Akselsundet. Lighthouse.

Delete former Efs 21/932/02.

Following lightsbuoys are established:

Lighthouse		Position (WGS-84)	Position (ED-50)
Green	FI G 3s	77° 44.76' N, 14° 32.41' E	77° 44.87' N, 14° 32.91' E
Red	FI R 3s	77° 44.88' N, 14° 30.25' E	77° 44.91' N, 14° 31.02' E

Charts: 503, 504, 525.

Kart (Chart): 504

732. * Svalbard. Hornsund. Grunne. Kartrettelse.

Posisjon: 77° 03.83' N, 16° 01.59' E (ED-50).

Grunnen på 7m i **Austre Burgerbukta** i nevnte posisjon rettes til **1.7m**.

Kart: 504. (Redaksjonen, Stavanger 20. august 2003).

* Svalbard. Hornsund. Shoal Depth. Chart Correction.

Position: 77° 03.83' N, 16° 01.59' E (ED-50).

Amend depth to 1.7m, **Austre Burgerbukta** in above position.

Chart: 504.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER

Temporary (T) and Preliminary (P) notices

Kart (Chart): 4

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) A

733. * (T). Oslofjorden. Drammensfjorden. Svelvikstrømmen. Utdypningsarbeid.

Det vil foregå utdypningsarbeid i området Svelvikrenna og Svelvikstømmen fra 15. september 2003. Arbeidet forventes ferdig høsten 2006.

Utdypingsområdet er begrenset i sør av 59° 35.5' N og i nord av 59° 37.3' N.

For detaljer om trafikkbegrensning etc. kontakt Horten VTS for informasjon på tlf 3303 4960 eller VHF kanal 19.

Kart : 4. (Kystverket Sørøst, 25. august 2003).

Kart (Chart): 4, 472

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) A

734. * (T). Oslofjorden. Drammen. Lierstranda. Lanterner midlertidig nedlagt.

Følgende lanterner er midlertidig nedlagt:

Fyrnr	Navn	Posisjon
029000	Lierstranda, nedre	59° 44.6 N, 10° 14.5 E
029100	Lierstranda, øvre	59° 44.7' N, 10° 14.4 E

Kart: 4, 472. (Kystverket Sørøst, 19. august 2003).

* (T). Oslofjorden. Drammen. Lierstranda Lights.

Following lights are temporary closed down.

List of Lights	Name	Position
029000	Lierstranda, nedre	59° 44.6 N, 10° 14.5 E
029100	Lierstranda, øvre	59° 44.7' N, 10° 14.4 E

Charts: 4, 472.

Kart (Chart): 16, 471Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) G

735. * (T). Rogaland. Kvitsøy. Stramsundet. Reparasjonsarbeid.
KUNNGJERING OM REPARASJONSARBEID AV FENDERVERK I STRAUMSUNDET, KVITSØY, ROGALAND, SJØKART NR 16

I tida 28. august til 01.oktober 2003 vert det utført reparasjonsarbeid i Straumsundet ved innseilingen til Ystebøhavn på Kvitsøy. Sundet vert periodevis stengt.

Alle fartøy som er i området må vise storvarsemd.

Nærare opplysningar kan ein få ved å venda seg til M/S "Stolmasund",
tlf. 911 96 910 eller 946 03 055.

Kart: 16, 471. Båtsportkart: G-739 A, G-739 B. Kystdistriktssjefen, Haugesund 25. august 2003

Kart (Chart): 26, 27, 479Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) O

736. * (P). Sogn og Fjordane. Florø. Mortingbåen.

Tidligere Efs (T) 5/263/03 utgår.

KUNNGJERING OM FERDIGSTILLING AV UTDJUPINGSARBEID, MORTINGBÅEN, FLORA KOMMUNE, SOGN OG FJORDANE, SJØKART NR.26.

Austre del av Mortingbåen i hovudleia sør for Stabben fyr (fyrliste nr. 256600) i Flora kommune, sjøkart nr. 26 er no utdjupa til ei djupne på – 10,0 m. I samband med dette arbeidet er også merkesystemet oppgradert.

Området er opna for vanleg ferdsel.

Kart: 26, 27, 479. Båtsportkart: O-795, O-796. (Kystdistriktssjefen, Haugesund 27. august 2003).

Kart (Chart): 130

737. * (T). Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. NAVIGASJONSVARSEL
KUNNGJØRING OM OPPANKRING AV STØRRE LEKTER FOR TESTING AV DYPANKER I TRONDHEIMSFJORDEN VED AMBORNESET – SJØKART NR 130.

I tiden fra 25.08.03 og inntil 2 måneder framover vil det pågå uttesting av ankere for dyp ankring på ca 300m dyp. I tidsrommet vil Lekteren "Boa løft" (70x18m) periodevis og til sammen ca 10 dgr være oppankret og operativ i

Posisjon N 63 33,7 E 010 25,2

Lekteren vil være fullt opplyst etter mørkets frambrudd.

Nærmere opplysninger kan en få ved å henvende seg til

Taubåtkompaniet Management AS ved Alf J. Juul - tlf 739 91185 / mob. 928 94019

Kart: 130. (Kystverket Midt-Norge, Ålesund, 27. august 2003).

Kart (Chart): 56**738. * (T). Sør-Helgeland. Tenna. Knausan jernstang havarett.**

Posisjon: 65° 56.74' N, 12° 11.58' E.

Merket/markør viser feil retning

Kart: 56. (Kystverket Nordland, 20. august 2003).

*** (T). Sør-Helgeland. Tenna. Knausan Iron Perch. Damaged.**

Position: 65° 56.74' N, 12° 11.58' E.

Pointer out of position/ wrong direction.

Chart: 56.

Kart (Chart): 67, 68**739. * (T). Salten. Jernstenger havarett.**

Kart	Navn	Posisjon:	Merknad
67	Bondskjer	67° 47.0' N, 14° 32.1' E	Stangen er borte
67	Tingboan	67° 47.1' N, 13° 44.4' E	Merke/markør viser feil retning
68	Dalsvær	68° 04.3' N, 15° 19.4' E	Stangen er bøyd. Ikke synlig ved høyvann.

Kart: 67, 68. (Kystverket Nordland, 20. august 2003).

*** (T). Salten. Iron Perches damaged/lost.**

Chat	Name	Position:	Merknad
67	Bondskjer	67° 47.0' N, 14° 32.1' E	Iron perch lost
67	Tingboan	67° 47.1' N, 13° 44.4' E	Pointer out of position
68	Dalsvær	68° 04.3' N, 15° 19.4' E	Iron Perch damaged. Not visibel in HW

Charts: 67, 68.

Kart (Chart): 503, 505, 524**740. * (T). Svalbard. Isfjordrenna – Isfjorden. Kabelarbeid.**

M/V Wave Sentinel vil utføre arbeid på undervanns kabel i område avgrenset

av følgende posisjoner :

78° 15.5' N, 15° 31.9' E

78° 17.7' N, 08° 57.8' E .

Antatt starttidspunkt er 27. august 2003, forventet varighet 1 uke.

Kart: 503, 505, 524. (Global Marine Systems Ltd, 20. august 2003).

*** (T). Svalbard. Isfjordrenna – Isfjorden. Telecom Cable Works.**

M/V Wave Sentinel will start cable installation inspection and burial between following positions:

78° 15.5' N, 15° 31.9' E

78° 17.7' N, 08° 57.8' E .

Anticipated start date 27. August 2003, expected duration 1 week.

Charts: 503, 505, 524.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

741. (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys).

Skip (Ship):	Slepekabel, lengd (Towing Cable):	Innenfor område: (Areas):	Tidsperiode (Varighet) (Time)	Kart (Charts):
"Ramform Victory"	10 x 6000m	63° 45' N, 03° 00' E 64° 45' N, 03° 00' E 64° 45' N, 06° 20' E 63° 45' N, 06° 20' E	Fra 20. august til ca 1. oktober 2003	210, 308, 309, 559

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. Fartøyer i området bør holde god avstand fra kabelfartøyet. (Wide berth requested).
(Redaksjon, Stavanger 2003).

742. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys).

De seismiske undersøkellesfartøyene "Geco Bluefin" (HP8904) og hjelpefartøyet "Western Inlet" (HO5450) vil i løpet av første halvdel av september 2003 utføre seismiske undersøkelser i følgende områder (ca. 4 dagers arbeid i hvert område):

During first half of September, Geco Bluefin" (HP8904) and "Western Inlet" (HO5450) will conduct seismic survey within following area:

Område 1:	Område 2 :
64° 45' N - 006° 50' E	66° 05' N - 008° 20' E
64° 50' N - 006° 50' E	66° 15' N - 008° 20' E
64° 50' N - 007° 10' E	66° 15' N - 008° 30' E
64° 45' N - 007° 10' E	66° 00' N - 008° 30' E

"Geco Bluefin" legger en 5 km lang seismisk kabel på havbunnen.

"Western Inlet" sleper den seismiske energikilden.

Kart: (Charts): 302, 309, 310, 558. (Statoil, 27. august 2003).

743. *. (P). Norsk kontinentalsokkel. Tampen. Gullfaks A. Grunnundersøkelser.

Tidsrom: Planlagt oppstart er 1. september 2003. Varighet 6 – 10 døgn.

Statoil planlegger å gjennomføre testing og prøvetaking av sjøbunnen på **Tampen Vestre Provins**. Undersøkelsen omfatter rørledningstrase på 7.5 km fra Gullfaks A, vestover til Dolly.

Det vil ikke bli benyttet noen form for seismiske kilder.

Fartøyet som skal benyttes for undersøkelsene er M/S Becentaur.

Kart: 301, 304, 558. (Statoil, 21. juli 2003).

*. (P). Norwegian continental Shelf. Tampen. Gullfaks A. Survey.

Time: September 1. 2003. Duration 6 – 10 days.

M/S Becentaur will conduct seabed survey in the area Tampen, Gullfaks A and to the west to Dolly.

Charts: 301, 304, 558.

744. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Hordaland Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder, stadig aktive..(Gunnery Exercises . Danger Areas-Continuously active).

Skyting mot luft- og sjøsmål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt. (Gunnery exercises against air- and seatair targets can at any time be carried out within following areas):

END 202

60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 04' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E

END 259

59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 54' 58" N, 05° 04' 54" E
 59° 50' 58" N, 05° 04' 54" E
 59° 48' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E

END 203

60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E

STOLMEN

60° 01.3' N, 05° 01.3' E
 60° 02.9' N, 05° 01.3' E
 60° 05.0' N, 04° 57.0' E
 59° 59.0' N, 04° 57.0' E

END 204

59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 39' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 39' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E

Sikker høyde: 32000 fot. (Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre ved å seile gjennom de nevnte fareområder. (Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 207, 304, 307, 559. (Redaksjon, Stavanger 2003).

745. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Missilskyting mot luftmål.

Missilskyting mot luftmål vil finne sted sør av Lista på følgende dager:

1) 10. september 2003 mellom kl. 0200Z og 0600Z.

2) 27. september 2003 mellom kl 0600Z og 1200Z.

Feltgrensene er søm følger:

END 260

58° 00.0' N, 06° 03.0' E
 57° 24.0' N, 06° 00.0' E
 57° 15.0' N, 06° 15.0' E
 57° 28.3' N, 06° 39.3' E
 58° 00.0' N, 06° 03.0' E

Sikker høyde: 70 000 fot.

END 261

58° 00.0' N, 06° 03.0' E
 57° 48.0' N, 07° 15.0' E
 57° 55.0' N, 07° 15.0' E
 58° 04.0' N, 06° 37.15' E
 58° 00.0' N, 06° 03.0' E

Kart: 9, 10, 11, 12, 305, 306. (KOMSJØ, (167, 168/03), Stavanger 25. april 2003)

*** (T). Norwegian Continental Shelf. Gunnery exercises.**

Gunnery exercises against airtargets will take place in the areas South of Lista:

10. September 2003 between 0200Z and 0600Z.

27. September 2003 between 0600Z and 1200Z.

The impact areas are as follows:

END 260

58° 00.0' N, 06° 03.0' E
 57° 24.0' N, 06° 00.0' E
 57° 15.0' N, 06° 15.0' E
 57° 28.3' N, 06° 39.3' E
 58° 00.0' N, 06° 03.0' E

Upper limit: 70 000 feet.

Charts: 9, 10, 11, 12, 305, 306.

END 261

58° 00.0' N, 06° 03.0' E
 57° 48.0' N, 07° 15.0' E
 57° 55.0' N, 07° 15.0' E
 58° 04.0' N, 06° 37.15' E
 58° 00.0' N, 06° 03.0' E

746. * (T). Sør-Trøndelag. Frohavet. Skyteøvelser mot luftmål. Advarsel.

Skyteøvelser mot luftmål vil finne sted i skytefeltet T-14 i følgende tidsrom:

16. september 2003 fra 0700Z til 1400Z.

Skytefeltet er begrenset av linjer trukket følgende posisjoner:

T-14:

63° 38' N, 09° 19' E

63° 38' N, 09° 21' E

63° 53' N, 09° 21' E

63° 50' N, 09° 00' E

63° 45' N, 08° 53' E

Sikker høyde: 33 000 fot.

Kart: 38, 41, 43, 302, 304, 309, 558. (KOMSJØ, Stavanger 1. juli 2003).

*** (T). Sør-Trøndelag. Frohavet. Gunnery Exercises. Warning.**

Gunnery exercises against airtargets will be carried out in area T-14 as follows:

16. September 2003 from 0700Z to 1400Z.

The impact area is as follows:

T-14:

63° 38' N, 09° 19' E

63° 38' N, 09° 21' E

63° 53' N, 09° 21' E

63° 50' N, 09° 00' E

63° 45' N, 08° 53' E

Upper limit: 33 000 feet.

Charts: 38, 41, 43, 302, 304, 309, 558.

747. * (T). Lofoten/Salten. Vestfjorden. Skyteøvelser mot sjømål. Advarsel.

Skyteøvelser med mitraljøser vil finne sted i skytefeltet N5 i følgende tidsrom:

9. og 10. september 2003 fra 0600Z til 1900Z.

Skytefeltet er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

N5 - Vestfjorden i farvannet

mellom Risvær og Skrova

68° 09.2' N, 14° 39.5' E

68° 14.0' N, 14° 55.0' E

68° 15.1' N, 15° 14.2' E

68° 06.0' N, 14° 55.0' E

Sikker høyde: 3 000 fot.

Kart: 68, 69, 73, 229, 311, 320, 552, 557. (KOMSJØ, (165/03) Stavanger 15. august 2003).

*** (T). Lofoten/Salten. Vestfjorden. Gunnery Exercises. Warnings.**

Gunnery exercises will be carried out in area N5 as follows:

9. og 10.. September 2003 from 1200Z to 1800Z.

The impact areas area as follows:

N5 - Vestfjorden i farvannet

mellom Risvær og Skrova

68° 09.2' N, 14° 39.5' E

68° 14.0' N, 14° 55.0' E

68° 15.1' N, 15° 14.2' E

68° 06.0' N, 14° 55.0' E

Upper limit: 3 000 feet.

Charts: 68, 69, 73, 229, 311, 320, 552, 557.

748. * (T). Vest-Finnmark. Sørøya. Kobbefjord. Skyting mot sjømål. Advarsel.

Skyteøvelser med mitraljøser vil finne sted i Kobbefjord i følgende tidsrom:

16, 17 og 18. september 2003 fra 0600Z til 1900Z.

Skytefeltene er avgrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

Sørøya, Kobbefjorden.

70° 30' N, 22° 42' E

70° 33' N, 22° 43' E

70° 33' N, 22° 46' E

70° 30' N, 22° 45' E

70° 31,5 N, 22° 44.0E Senterpunkt, radius 1.63 nm

Sikker høyde: 3 000 fot.

Kart: 97,100, 323. (KOMSJØ – 166/03), (Stavanger 4. august 2003).

. * (T). Vest-Finnmark. Sørøya. Kobbefjord. Gunnery Exercises. Warnings.

Gunnery exercises will be carried out in Kobbefjord as follows:

September, 16. , 17. and 18 September 2003 from 0600Z to 1900Z.

The impact areas area as follows:

Sørøya, Kobbefjorden.

70° 30' N, 22° 42' E

70° 33' N, 22° 43' E

70° 33' N, 22° 46' E

70° 30' N, 22° 45' E

70° 31,5 N, 22° 44.0E Center, radius 1.63 nm

Upper limit: 3 000 feet.

Charts: 97,100,323.

749. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

<http://www.statkart.no/efs/plattformer.pdf>

Posisjonsforandringer siden Efs 15/709/03.

Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport
Bideford Dolphin	60° 43' 25" N, 03° 34' 05" E	23/8-03
Borgland Dolphin	61° 05' 51" N, 02° 16' 36" E	26/8-03
Deepsea Bergen	Agotnes	25/8-03
Deepsea Trym	59° 17' 53" N, 02° 30' 22" E	20/8-03
Global Santa Fe Magellan	Cromarty Firth	24/8-03
Glomar Arctic IV	58° 12' 28" N, 01° 22' 44" E	25/8-03
GSF Arctic III	59° 31' 56" N, 01° 24' 24" E	10/8-03
Ocean Princess	57° 56' 48" N, 00° 10' 44" E	26/8-03
Paul B. Loyd Jr	60° 20' 38" N, 04° 14' 42" W	11/8-03
Port Rigmor	56° 16' 33" N, 03° 23' 49" E	18/8-03
Sedco 704	Invergordon	22/8-03
Sedco 714	Invergordon	26/8-03
Stena Don	66° 00' 55" N, 08° 03' 17" E	27/8-03
West Venture	60° 46' 06" N, 03° 36' 41" E	25/8-03

Ovennevnte posisjonsliste omfatter ikke rigger eller floteller som er direkte tilknyttet plattformer eller rigger i opplag.

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere el. lign. kan finnes i området.

500 meter sikkerhetssone:

Sikkerhetssoner strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt, i noen unntakstilfelle, installasjoner på havbunnen.

Sikkerhetssoner regnes fra innretningens ytterpunkter.

Intet fartøy, innbefattet eventuelle redskaper av noe slag, skal navigere innenfor en etablerte sikkerhetssone, unntatt ved spesiell tillatelse fra plattformsjef, eller at de selv er i en nødsituasjon. (Se Efs 1/19/2003 og 1/20/2003).

Ankere/ankerliner:

Fra bore-/produksjonsplattformer og lastebøyer kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere ut til en avstand av 2500 meter.

Sjøfarende anbefales å ta hensyn til mulige ankerkjettinger/- vaiere og ankere utenfor 500 meters sikkerhetssoner.

For detaljerte opplysninger om ankere og ankervaiere/-liner utenfor sikkerhetssoner kan plattform eller vaktbåt kontaktes på VHF kanal 16.

500 metre Safety Zones

Safety zones will normally extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/19/03).

No vessel, including eventual fishing gear, should enter an established safety zone unless so permitted by the Offshore Installation Manager, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.

Anchors and anchor chains/- wires

Anchors and anchor chains/- wires can be deployed up to 2500m from drilling-/production platforms and oil export loading buoys. Mariners are advised to exercise particular caution.

For detailed anchor pattern information, contact with platform and/or stand-by vessel on VHF channel 16 is recommended.

(Redaksjonen, Stavanger 27. august 2003).

750. * Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Aug.02	46	Nov.01	91	Nov.02	224	Aug 01	401	Feb.02	501	Mai 97
2	Apr 02	47	Des.02	92	April.02	227	Aug 01	402	April 02	502	Feb.01
3	Feb. 03	48	Aug.02	93	Des.01	229	Mars.00	452	Mars-02	503	Jan.99
4	Mai 03	49	Okt 02	94	Juli 01	230	Mars-02	453	Apr 01	504	Sep.99
5	Feb 02	50	Nov. 02	95	Okt.02	251	Sept 02	454	April 02	505	Jan.03
6	Juni 01	51	Feb. 03	96	Jan.02	252	Aug.02	455	Juni. 03	506	Mars 96
7	Sept 01	52	Aug.01	97	Des.02	253	Juni 01	456	Mars-02	507	Jan.03
8	Apr. 02	53	Aug.01	98	Apr 03	294	Feb. 02	457	Sept.01	509	Jan.03
9	Mai.03	54	Aug.02	99	Aug. 02	295	Jan.03	458	Nov 00	510	Mars-02
10	Juni03	55	Okt.01	100	Des.00	300 (INT10)	April.00	459	Jan 01	512	Mai -99
11	Juni02	56	Juni 02	101	Nov.01	301(INT140)	Mars 03	460	Juni 03	513	April 02
12	Apr. 02	57	Mai 02	102	Juli.02	302	Mars 01	461	Jan.99	514	Sep.99
13	Apr 03	58	Nov. 02	103	Apr. 03	303 (INT100)	Mars 01	462	Apr. 03	515	Feb.01
14	Mai.03	59	Juni 02	104	Aug 01	304 (INT101)	Jan 01	463	Nov. 02	516	Sep.-97
15	Nov.01	60	Mars 03	105	Nov 00	305(INT1300)	Juli 02	464	Okt.02	517	Mai 96
16	Juli.03	61	Aug 01	106	Mars 03	306	Juni 02	465	Sep.98	521	April 02
17	Juni 03	62	Juli 01	107	Aug.03	307	Nov.01	466	Jan 02	522	Sept 99
18	Sept 02	63	Sept 02	108	Jan.00	308	Apr.01	467	Sept.01	523	Mars-02
19	Des.02	64	Feb 03	109	Aug 01	309	Feb.01	468	Sept.01	524	Juli 03
20	Mai.02	65	Des.02	110	Nov.99	310	Nov 00	469	Okt.00	525	Juli 03
21	Feb 03	66	Aug.02	114	Apr.02	311	Mars 03	470	Nov.99	533	Mai 01
22	Mars.03	67	Jan. 02	115	Juni 99	319	Des.99	471	Juli.02	534	Des. 92
23	Juli 02	68	Juli 02	116	April 02	320	Sep.99	472	Apr. 03	535	Juni 97
24	Mai.03	69	Mai 02	117	Juli 01	321	Aug.00	473	Aug.02	536	Juni 01
25	Sept.01	70	Jan. 02	118	Juni 03	322	Apr.99	474	Apr 01	537	Mai 01
26	Juni.02	71	Feb.03	119	Juli.02	323	Nov.99	475	Juni 02	539	Juni 90
27	April 02	72	Feb.02	120	Aug.02	324	Nov.99	476	Feb.00	540	Sept 02
28	Mai 03	73	Apr 03	124	Juni 01	325	Mars.00	477	Nov 00	551	Mars 99
29	Sept 02	74	Mai 03	125	Mars 01			478	Okt.01	552	Feb. 01
30	Sept. 01	75	Juli 01	126	Juni 01			479	Feb.03	553	Mars 99
31	Mai 02	76	April 02	127	Juni 03			480	Des 01	557	Juni.00
32	Mai 02	77	Des.02	128	Mars 03			481	Aug.00	558	Jan. 02
33	Okt 02	78	Feb.02	129	Mars 03			482	Mars 03	559	Okt. 02
34	Juni 03	79	Okt. 01	130	Feb.03			483	Nov. 02		
35	Juni.03	80	Sept 02	131	Juni 03			484	Juli 00		
36	Nov.01	81	Okt.01	132	Okt.01			485	Okt. 01		
37	Juli.02	82	Nov. 02	143	Aug 01			486	Mars 99		
38	Mai 02	83	Juni 01	201	Mai.01			487	Feb.01		
39	Mars 03	84	Juni02	202	Mai 03			488	April.00		
40	Juli.02	85	Sept 02	204	Apr.01			489	Okt 02		
41	Des.01	86	Aug.02					490	Juli 01		
42	Mai 03	87	Jan 02	207	Mars 01			491	Juni 03		
43	Jan.02	88	Jan.02	208	Juli 00						
44	Okt.01	89	Des.02	209	Des.00						
45	Mai 03	90	Jan.02	210	Mars 00						

751. * Kvalitet i norske papirsjøkart og digitale sjøkart i farvannene rundt Svalbard

Elektroniske kart og kartdatum.

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grøn fjord-datum) benyttet og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS-84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Sjøkartverket minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind VII og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelig feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i visse områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det derfor utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i disse farvannene. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

*** Quality of Norwegian Charts and Electronic Charts in the waters around Svalbard**

Electronic charts and datum.

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønfjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84).

New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS-84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume VII and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.